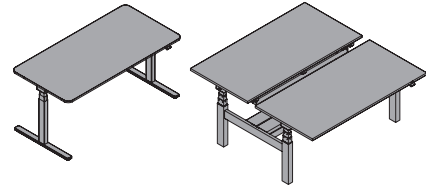



LEVEL LIFT & LEVEL LIFT TWIN

DE SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNGSANLEITUNG

EN SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION



-  **HINWEIS:** Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Systems bitte genau durch, und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Alternativ ist dieses Dokument auf der offiziellen Build Bene - Homepage verfügbar. (www.build.bene.com)
- NOTE:** Please read all instructions carefully before operating the system. Keep instruction manual for further reference. This document is alternative available on the official Build Bene - homepage. (www.build.bene.com)
- CONSEIL:** *Veillez parcourir ces instructions avant la mise en service du système et les conserver précieusement pour les consulter ultérieurement. Ce document est également disponible sur le site officiel de Build Bene. (www.build.bene.com)*

Hier finden Sie alle zugehörigen Anleitungen zu diesem Produkt.

Here you can find the instructions for this product.

Vous trouverez ici toutes les instructions relatives à ce produit.

DEUTSCH



<http://build.bene.com/de/level-lift>

ENGLISH

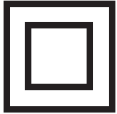


<http://build.bene.com/en/level-lift>

FRANÇAIS



<http://build.bene.com/fr/level-lift>



Gerät der Schutzklasse II.
Device of protection class II.
Appareil de catégorie de protection II.



WEEE-Symbol: Das Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
WEEE symbol: the symbol indicates that electrical devices must not be disposed of with household waste.
Symbole WEEE : le symbole indique que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.



Anweisungen lesen.
Read instructions.
Lire les instructions.



Nur für den Innenbereich geeignet.
For indoor use only.
Pour usage intérieur seulement.



Achtung! Nichtbeachtung der genannten Anweisungen kann zu Unfällen mit ernststen Personenschäden führen.
Warning! Failure to comply with these instructions may result in accidents involving serious personal injury.
Attention! Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des accidents entraînant des blessures graves.



CE-Kennzeichnung
CE labelling
Marquage CE

Geprüft nach DIN EN 15372:2017-02 Level 2.
Tested in accordance with DIN EN 15372: 2017-02 Level 2.
Contrôlé selon DIN EN 15372: 2017-02 niveau 2.

TISCH RESETIEREN RESET TABLE RÉINITIALISER LA TABLE

Bei der Auslieferung unserer Tische sind die Hubsäulen ganz eingefahren. D.h. für den Reset muss nur die Taste nach unten gedrückt werden und die Säulen fahren kurz nach unten und dann wieder nach oben.

When our tables are delivered, the lift columns are completely retracted. This means that reset requires only that the button be pressed downward; the columns move downward briefly and then upward again.

Tous nos plans de travail sont livrés avec les colonnes de levage complètement rentrées. Cela signifie qu'il suffit de presser le bouton vers le bas pour la réinitialisation et les colonnes descendront légèrement avant de remonter.



Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten! Wird das System unsachgemäß betrieben, können Gefahren für Personen und Sachgegenstände entstehen!

- ❶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ❷ Bei Funktionsstörungen, wie zum Beispiel Rauch- oder Geruchsentwicklung oder ungewöhnliche Geräusche: Lösen Sie das Netzkabel.
- ❸ Beim Fahren des Antriebes ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile eingeklemmt werden.
- ❹ Das Möbel darf nicht in der Höhe verstellt werden, wenn sich weitere Personen im unmittelbaren Bewegungsbereich aufhalten.
- ❺ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen feststehende und bewegliche Teile legen.
- ❻ Die Höhenverstellung ist nur im Tippbetrieb möglich. Beim Auffahren auf ein Hindernis oder bei Funktionsstörungen ist die Verstellung sofort zu stoppen.
- ❼ Zu nebenstehenden Gegenständen ist ein Mindestabstand von 25 mm einzuhalten um Quetsch- und Scherstellen zu vermeiden.
- ❽ Sicherheitsabstände min. 25 mm für bewegliche Bauteile beachten (gilt auch für Organisationselemente die über oder unter dem Möbel angebracht oder in nebenstehende Wände eingehängt sind sowie für Gebäudebauteile wie z.B. offene Fenster).
- ❾ Der Auffahrerschutz ist kein Einklemmschutz und kein Personenschutz (Körperteile)! Aus physikalischen Gründen können „weiche“ Hindernisse nur schlecht oder gar nicht erkannt und ausgewertet werden.

- 10 Im Falle eines Auffahrens auf ein Hindernis ist es nicht auszuschließen, dass das Hindernis Beschädigungen (Kratzer, Druckstellen, etc.) erhalten kann, da der Tisch mit Nenngeschwindigkeit auffährt.
- 11 Umbauten und Veränderungen an der Steuerung und dem Bedienelement sind nicht gestattet.
- 12 Öffnen sie keinesfalls das Gehäuse der Steuerung oder des Netzteils. Unbefugtes Öffnen des Gehäuses und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren verursachen und der Garantieanspruch erlischt.
- 13 Instandhaltung bzw. Reparaturen dürfen nur vom Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden.
- 14 Es dürfen keine Geräte in explosionsfähiger Atmosphäre betrieben werden.
- 15 Dieses Möbel ist nur für den gewerblichen Büro- und Verwaltungsbereich in Innenräumen zugelassen.
- 16 Bei unsachgemäßer Handhabung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für Schäden.
- 17 Die Steckerleisten müssen sachgemäß befestigt sein und so platziert werden, dass die Stecker problemlos verbunden und gezogen werden können. Stecker und Steckerleisten müssen so positioniert sein, dass bei vorschriftsmäßigem Gebrauch der Büromöbel keine Flüssigkeiten in oder auf die elektrischen Betriebsmittel fließen kann.
- 18 Das Netzanschlußkabel muss stabil in der Zugentlastung montiert werden. Die Verbindungskabel dürfen lose verlegt werden. Alle Leitungen und Kabel müssen so verlegt werden, dass keine mechanischen Beschädigungen entstehen können (wie z.B Abscheren, Abrieb,...).
- 19 Bei Möbel mit beweglichen oder höhenverstellbaren Bauteilen gilt besondere Sorgfalt: Die Kabellängen müssen so bemessen werden, dass beim Verstellen keinerlei Schäden an Kabel und Leitung entstehen können (wie z.B. dehnen, quetschen,...).

20 Wenn die Netzanschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

21 Lassen sie keine Flüssigkeit in das innere der Steuerung oder des Netzteiles eindringen, da sonst elektrische Schläge oder Kurzschlüsse die Folge sein könnten.

22 Für den Betrieb der Steuerung und des Netzteiles beträgt die minimal zulässige Umgebungstemperatur 5°C, die maximale 40°C.

23 Verwenden Sie daher die Steuerung nicht über oder vor Wärmequellen (wie z.B. Heizkörper), nicht an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, nicht in kleinen, unbelüfteten, feuchten Räumen, nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien, nicht in der Nähe von Hochfrequenzgeräten (z.B. Sender, Bestrahlungsgeräte oder ähnliche Geräte)



Gefahr: Im Fehlerfall kann es vorkommen, dass sich die Tischplatte bei jedem Losfahrversuch ein Stück bewegt, bevor die Sicherheitsabschaltung einsetzt. Beachten Sie dabei eine mögliche Quetschgefahr.



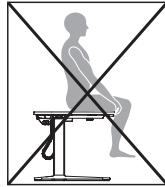
Gefahr: Bei allen Resetvorgängen ist der Kollisionsschutz nicht aktiv. Beachten Sie dabei eine mögliche Quetschgefahr.



Achtung: Wenn das Produkt sichtbar beschädigt ist, darf es nicht montiert oder weiter benutzt werden!

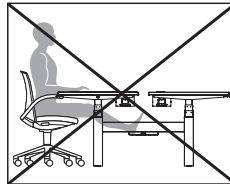
24 Nach 2 min. Dauerbetrieb schaltet sich das System automatisch ab und ist erst nach 18 min. wieder verwendbar. Damit wird ein Überhitzen des Motors ausgeschlossen.

- 25 Die maximale Belastung von 75 kg/ 100 kg darf nicht überschritten werden.



- 26 Lassen sie keine Flüssigkeit von der Tischfläche in die Cable Box und zentrale Kabelwanne eindringen, da sonst elektrische Schläge oder Kurzschlüsse die Folge sein könnten.

- 27 Beine nicht zwischen feststehende und bewegliche Teile oder auf die zentrale Kabelwanne legen, um Quetsch- und Scherstellen zu vermeiden.





Please observe safety instructions! Improper operation of the system may result in personal injury and cause hazard to objects.

- ❶ This device can be used by children age 8 or older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or by those who lack experience and knowledge if they are supervised or were instructed on the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must not play with the device. Children must not clean or service the device without supervision.
- ❷ Unplug the power cord in case of smoke, smell or unusual noise: Disconnect the power cable.
- ❸ Make sure no objects or parts of the body are caught in when operating the drive.
- ❹ Do not adjust the height of the furniture if other people are nearby.
- ❺ Do not place any objects or body parts between stationary and movable pieces.
- ❻ The height can be adjusted only in the incremental mode. In case an obstacle is encountered, or there are functional errors, stop the adjustment immediately.
- ❼ Make sure adjacent objects are placed at a minimum distance of 25 mm to prevent them from being squeezed or sheared.
- ❽ Make sure that there are safety gaps of at least 25 mm for movable parts (this also applies to organisational elements that are attached above or below the furniture or hanging from nearby walls, as well as to building fixtures, such as open windows).
- ❾ The protection against uncontrolled movement does not prevent objects and not people (body parts) being trapped! For physical reasons, “soft” obstacles are not easily recognised and evaluated, if at all.
- ❿ If the desk hits an obstacle, that obstacle might be damaged (scratching, marks, etc.) because the desk is lifted at nominal speed.
- ⓫ It is not allowed to change or modify the control mechanism or the control element.

- 12 Never attempt to open the enclosure of the control unit or the power supply unit. Unauthorised opening of the enclosure and improper repairs can cause danger and voids the warranty.
- 13 Only professionals authorised by the manufacturer may carry out any maintenance or reparations.
- 14 Do not operate devices in explosive environments.
- 15 This furniture is only certified for commercial office and administrative areas within rooms.
- 16 The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use.
- 17 Connection plug boards must be fixed properly for easy plugging and unplugging. Plugs and connection plug boards must be located in such a way that no fluids come into contact with electrical equipment when the office furniture is used properly.
- 18 The power cable must be secured in the strain relief. Interconnecting cables may be run loosely. All lines and cables must be run in such a manner as to avoid mechanical damage (i.e., shearing, abrasion,...).
- 19 If the furniture has movable or heightadjustable parts, then particular care must be taken: Cables must be sufficiently long to allow height adjustments without damaging the cables and wiring (i.e., stretching, crushing, ...).
- 20 If the electrical cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its customer service or by a similarly qualified person to avoid risks.
- 21 Do not spill liquids into control unit or power supply unit to avoid electrical shock or short circuits.
- 22 The operation of the control mechanism and the power supply unit requires a minimum of 5°C and a maximum temperature of 40°C.

23 For the above reasons do not use the control unit: above or below heat sources (e.g. heaters), at places exposed to direct sunlight, in small, unventilated or humid rooms, near easily flammable materials or near high-frequency devices (e. g. transmitters, radiation equipment or similar).



Warning: If a fault occurs, then any attempt to operate the drive before the safety shutdown is activated may result in the desktop moving slightly. Please take care to avoid possible danger of crushing!



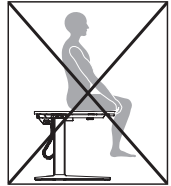
Warning: The collision protection is inactive during all reset processes. Please take care to avoid possible danger of crushing!



Please note: If the product is visibly damaged, it must not be installed or used!

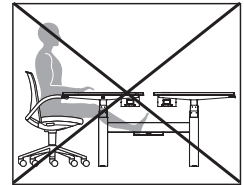
24 After 2 minutes of continuous operation the system automatically shuts itself off and cannot be used for an additional 18 minutes. This keeps the motor from overheating.

25 Do not exceed maximum load of 75 kg/100 kg.



26 Do not allow others to penetrate the table surface in the cable box and in the cable tray, otherwise this will result in electric shocks or short consequences.

27 Do not put your legs between fixed and moving parts or on the right cable tray to create crushing and shearing points.





Les instructions de sécurité doivent absolument être respectées ! L'exploitation inappropriée du système peut entraîner des risques pour les personnes et les objets !

- ① Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- ② En cas de dysfonctionnements tels que l'apparition de fumée ou d'odeurs ou bien de bruits inhabituels : débranchez le câble secteur.
- ③ Lors du démarrage, veillez à ce qu'aucun objet ou aucune partie du corps ne soit coincé(e).
- ④ Ne pas régler la hauteur du meuble si des personnes se trouvent à proximité immédiate des parties en mouvement.
- ⑤ Veiller à ne poser aucun objet ni aucune partie du corps entre les parties fixes et mobiles.
- ⑥ Le réglage en hauteur n'est possible qu'en mode pas-à-pas. En cas de collision avec un obstacle ou de dysfonctionnement, stopper immédiatement le réglage.
- ⑦ Une distance minimale de 25 mm par rapport aux objets avoisinants doit être respectée afin d'éviter des points de cisaillement et d'écrasement.
- ⑧ Tenir compte d'une distance de sécurité de 25 mm minimum pour les composants mobiles (cela vaut également pour les éléments organisationnels installés sur ou sous le meuble ou accrochés aux murs avoisinants, ainsi que pour des parties du bâtiment comme des fenêtres ouvertes).

- ⑨ La protection contre les collisions n'est pas une protection anti-coincement et pas personnes (partie du corps) ! Pour des raisons physiques, des obstacles « légers » ne peuvent être détectés et évalués que difficilement, voire pas du tout.
- ⑩ En cas de collision avec un obstacle, il n'est pas à exclure que l'obstacle puisse être endommagé (éraflures, enfoncements, etc.) car la table heurte l'obstacle à vitesse nominale.
- ⑪ Des transformations et des modifications sur la commande et l'élément de commande ne sont pas autorisées.
- ⑫ N'ouvrir en aucun cas le cache de la commande ou du bloc d'alimentation. L'ouverture non autorisée du cache, tout comme les réparations incorrectes, peuvent engendrer des risques pour les utilisateurs que la garantie ne couvrira pas.
- ⑬ La maintenance et les réparations doivent uniquement être effectuées par le personnel qualifié du fabricant.
- ⑭ Aucun appareil ne doit être exploité dans une atmosphère comportant des risques d'explosion !
- ⑮ Ce meuble est uniquement autorisé pour un usage commercial en intérieur, dans des bureaux et administrations.
- ⑯ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée.
- ⑰ Les multiprises doivent être solidement fixées et placées de façon à faciliter le branchement et le débranchement des prises. Les prises et les multiprises doivent être placées de façon à ce que l'équipement électrique ne puisse jamais entrer en contact avec des liquides au cours d'une utilisation adéquate des meubles de bureau.
- ⑱ Le câble secteur doit être solidement installé dans le système de décharge de traction. Les câbles connectiques peuvent être posés librement. Tous les câbles doivent être installés de sorte qu'aucun dommage mécanique ne puisse survenir (cisaillement, frottement, ...).

19 Les meubles avec des composants mobiles ou réglables en hauteur exigent un soin particulier : les longueurs de câble doivent être mesurées de sorte que lors du réglage, aucun dommage ne puisse survenir sur les câbles (étirements, coincements, ...).

20 Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente du fabricant ou une autre personne qualifiée pour éviter des risques d'accidents.

21 Ne laisser pénétrer aucun liquide à l'intérieur de la commande ou du bloc d'alimentation, afin d'éviter des décharges électriques ou des courts-circuits.

22 Pour le fonctionnement de la commande et du bloc d'alimentation, la température minimale admise est de 5°C, la maximale de 40°C.


23 Pour cette raison, ne pas utiliser la commande au-dessus ou devant des sources de chaleur (radiateurs, etc.), dans des lieux directement exposés aux rayons solaires, dans des pièces de petite taille, non aérées, humides, à proximité de matériaux facilement inflammables, à proximité d'appareils haute fréquence (émetteurs, appareils d'irradiation ou appareils similaires)



Danger : En cas d'erreur, il peut arriver que le plateau de la table se déplace un peu à chaque tentative de démarrage avant que la coupure de sécurité ne s'active. Tenez compte d'un risque éventuel de coincement.

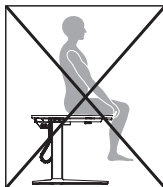


Danger : Lors des opérations de réinitialisation (partie 5), la protection contre les collisions n'est pas active. Tenez compte d'un risque éventuel de coincement.

 **Attention** : Ne pas assembler et ne plus utiliser le produit lorsqu'il est visiblement endommagé !

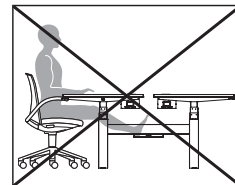
24 Après une utilisation continue pendant 2 minutes, le système s'éteint automatiquement et ne peut être remis en marche qu'au bout de 18 minutes. De cette façon, toute surchauffe du moteur est évitée.

25 La charge maximale de 75 kg / 100 kg ne doit pas être dépassée.



26 Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le Cable Box ou la goulotte centrale depuis la surface du plan de travail, cela pourrait provoquer un choc électrique ou un court-circuit.

27 Ne pas placer les jambes entre les parties fixes et mobiles du plan de travail ou sur la goulotte centrale pour éviter les points de compression et les pincements.



Netzteil für Säule ohne Auffahrschutz

Maximale Belastung 75 kg

(PC, PC-Halterung, T-Panel etc. sind einzurechnen!)

Typ

Netzanschluss Eingang 100V - 240V, 50Hz/60Hz, 1,6 A

Maximale Einschaltdauer 2 min Ein, 18 min Aus

Schutzklasse II

Geräuschentwicklung ~46dB

Hubgeschwindigkeit 38mm/s

Power supply unit for the column without
protection against uncontrolled movement

Maximum load 75 kg

(PC, PC holder, T-Panel, etc. must be included in the calculation!)

Type

Power supply input 100V - 240V, 50Hz/60Hz, 1.6 A

Maximum on-time 2 min on, 18 min off

Protection category II

Noise ~46dB

Upward lift speed 38mm/s

Bloc d'alimentation pour colonne sans protection contre les collisions

Charge maximale 75 kg

(PC, support de PC, T-Panel etc. doivent être inclus !)

Type

Raccordement réseau entrée 100V - 240V, 50Hz/60Hz, 1,6 A

Durée maximale de mise en circuit Marche 2 mn, Arrêt 18 mn

Indice de protection II

Émissions sonores ~46dB

Vitesse de levage 38mm/s

Steuerung CBD6S für Säule mit Auffahrschutz

Maximale Belastung 100kg

(PC, PC-Halterung, T-Panel etc. sind einzurechnen!)

Typ

Netzanschluss Eingang 230V ~ 50Hz; max. 300W/450W

Maximale Einschaltdauer 2 min Ein, 18 min Aus

Schutzklasse II

Geräuschentwicklung ~43dB

Hubgeschwindigkeit 38mm/s

Control system CBD6S for column with
protection against uncontrolled movement

Maximum load 100 kg

(PC, PC holder, T-Panel, etc. must be included in the calculation!)

Type

Power supply input 230V ~ 50Hz; max. 300W/450W

Maximum on-time 2 min on, 18 min off

Protection category II

Noise ~43dB

Upward lift speed 38mm/s

Commande CBD6S pour colonne avec protection contre les collisions

Charge maximale 100 kg

(PC, support de PC, T-Panel etc. doivent être inclus !)

Type


Raccordement réseau entrée 230V ~ 50Hz; max. 300W/450W

Durée maximale de mise en circuit Marche 2 mn, Arrêt 18 mn

Indice de protection II

Émissions sonores ~43dB

Vitesse de levage 38mm/s

EG-Konformitätserklärung LEVEL LIFT (EC-Declaration of Conformity)			
Erstellt Created	Geprüft Checked	Freigegeben Approved	DRZ-Datei Nr. File No.
06.01.Fritz.20.01.2019	18.09.2020	18.09.2020	DRZ-FH-1133
Frank, Martin	Frank, Martin	Kronenwetter, Bernhard	3
Regio: Thematik, 18.09.2020		Kronenwetter, Bernhard, 07.09.2020	

Hiermit erklären wir, der Hersteller
 We, the manufacturer

BENE GmbH
 Schwarzwiesenstrasse 3
 A-3340 Waidhofen/Ybbs

in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:
 declare under our sole responsibility that the following product:

LEVEL LIFT; Sitz-/Stenarbeitsplatz; elektromotorisch höhenverstellbar
LEVEL LIFT; Sit-stanz desk; continuously electronic height-adjustable
 in Varianten bzw. Zusatzausstattung gemäß Preisliste
 in variations and supplementary equipment referred to the price list

mit folgenden EU-Richtlinien bzw. Normen übereinstimmt:
 meets the requirements of the following EC-directives and standard(s):

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG mit Änderungen (Machinery directive 2006/42/EG including amendments)
- Richtlinie elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU mit Änderungen (EMC directive 2014/30/EU including amendments)
- Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU mit Änderungen (Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU including amendments)
- RoHS2 Richtlinie 2011/65/EU (RoHS2 directive 2011/65/EU including amendments)

sowie diesen europäischen Normen inklusive zutreffende Änderungen:
 and this european standards including relevant amendments:

DIN Fachbericht 147; EN ISO 12100; EN 527-1; EN 527-2; EN 60335-1; EK 5.3; EN 61000-6-1;
 EN 61000-6-3; EN 62233; EN 50581; EN ISO 13857; 2008; EK5/AK3 13-01

Die oben genannte Firma hält Dokumentationen als Nachweis der Erfüllung der Sicherheitsziele
 und die wesentlichen Schutzanforderungen zur Einsicht bereit.

Documentation evidencing conformity with the requirements of the directives is kept available for inspection at the above manufacturer.

Dokumentationsbevollmächtigter:
 Authorized documentation representative:

Fritz Kötti; Teamleader Product Engineering
 Bene GmbH, Schwarzwiesenstrasse 3, A-3340 Waidhofen/Ybbs



Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und gezeichnet
 This document was created and signed digitally

Bernhard Kronenwetter
 Head of Production & Engineering

